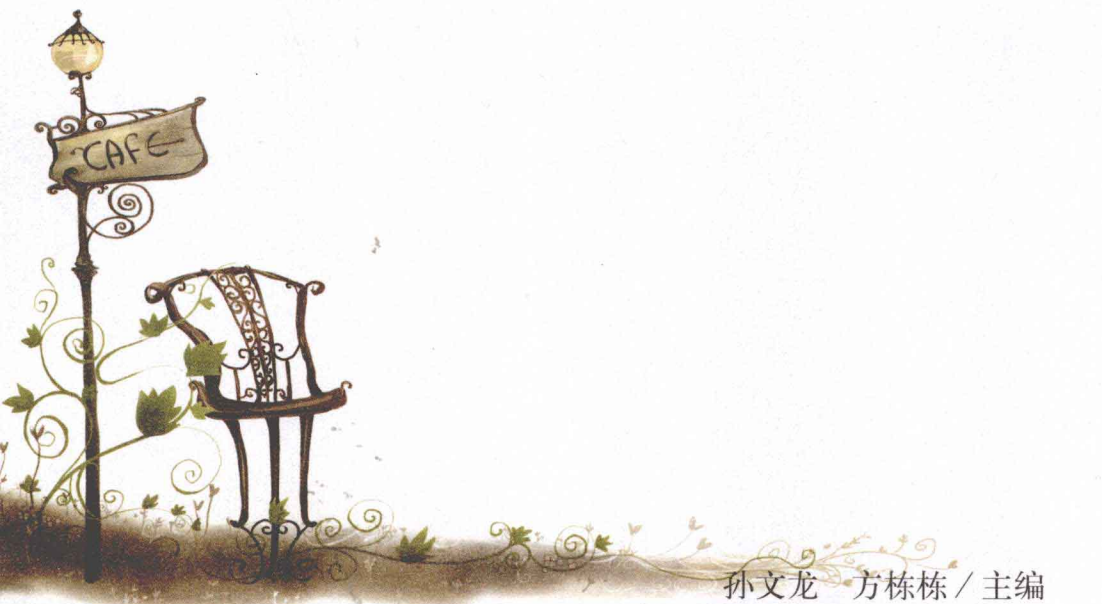




孙文龙 方栋栋 / 主编

超级 美语

《海外英语》口语精华

奉上一道英语的豪华大餐，对话、领悟、提升。
Enjoy English with OVERSEAS ENGLISH.

精选地道习语——挑选美籍人士使用频率最高的习语，让你随时读，轻松会。
翔实习语解析——专业美籍老师撰写，让你对习语定义了如指掌，不需死记硬背，避免背了又忘。
精彩应用会话——真正将习语运用于日常生活中，学习美式幽默，增加学习兴趣。

超级 美语

SHOW

《海外英语》口语精华

主 编 孙文龙 方栋栋
编 者 孙文龙 方栋栋 何迅文 范琳琳



APETIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

《海外英语》口语精华:超级美语 SHOW/孙文龙,方
栋栋主编. —合肥:安徽科学技术出版社,2011.1
ISBN 978-7-5337-4686-5

I. ①海… II. ①孙…②方… III. ①英语-口语-美
国 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 111786 号

《海外英语》口语精华:超级美语 SHOW

孙文龙 方栋栋 主编

出版人:黄和平

选题策划:海外英语

责任编辑:王莉娟

责任校对:王爱菊

责任印制:梁东兵

装帧设计:武迪

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽科学技术出版社

<http://www.ahstp.net>

(合肥市政务文化新区圣泉路 1118 号出版传媒广场,邮编:230071)

电话:(0551)3533330

印制:合肥晓星印刷有限责任公司

电话:(0551)3358718

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂商联系调换)

开本:710×1010 1/16

印张:15

字数:366 千

版次:2011 年 1 月第 1 版

2011 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5337-4686-5

定价:25.00 元

版权所有,侵权必究

请封面插图作者与出版社联系稿酬事宜

前 言

学习掌握纯正而又时尚的美式英语是许多英语学习者的共同愿望。我们在学习过程中会发现,在美式英语中存在着大量的习语、俚语和固定词组搭配。习语言简意赅,表达方式简洁洗练,语言生动活泼。习语的学习是英语学习过程的一个重要组成部分,但通常也是我们学习中最感困难的一个问题。它不但语法结构复杂、修辞色彩和语体色彩强烈,更重要的是,其来源背景涉及文学艺术、古代典籍、民间传说等诸多领域,如若不能对其进行全面的学习了解,我们就不能真正把握其内在含义,也就更谈不上正确的运用了。

此时,一本权威而规范的美式英语学习手册就非常必要。本书将为您全面解决这方面的难题。全书生动活泼地介绍了 240 条美式英语中常见的习语。每条习语自成一体,先以文字解释该习语的由来,其次以“场景对话”作为例证,设一场景使读者深入理解,才不致误用。其内容深入浅出,易学易用。

本书适合作为大中专院校、美语培训班教材,也可作为美语爱好者的自学教材。

本书 3 大特色,让你轻松学会地道美语

精选地道习语——挑选美籍人士使用频率最高的习语,让你随时读,轻松会。

翔实习语解析——专业美籍老师撰写,让你对习语定义了如指掌,不需死记硬背、背了又忘。

精彩应用会话——真正将习语运用于日常生活中,学习美式幽默、增加学习乐趣。

Contents

UNIT 1	ifs and buts	1	UNIT 23	camisole	23
UNIT 2	in a way	2	UNIT 24	open-toed heels ...	24
UNIT 3	in all conscience	3	UNIT 25	the hair stood up	
UNIT 4	in order	4		on my neck	25
UNIT 5	in the dog days	5	UNIT 26	freaked out	26
UNIT 6	in memory of sb.	6	UNIT 27	fingers crossed	27
UNIT 7	in one's /the mind's		UNIT 28	check it out	28
	eye	7	UNIT 29	out of my league ...	29
UNIT 8	in one's/sb's own good		UNIT 30	love... to bits	30
	time	8	UNIT 31	double-check	31
UNIT 9	in season	9	UNIT 32	down-to-earth	32
UNIT 10	in somebody's black/bad		UNIT 33	flabbergasted	33
	books	10	UNIT 34	dogsboby	34
UNIT 11	in the light of	11	UNIT 35	high-flying	35
UNIT 12	in the long run	12	UNIT 36	return sb's call	36
UNIT 13	in the matter of	13	UNIT 37	relate to sb.	37
UNIT 14	in the nick of time ...	14	UNIT 38	in a row	38
UNIT 15	moan about sb. ...	15	UNIT 39	had a laugh at my	
UNIT 16	at each other's			expense	39
	throats	16	UNIT 40	win sb's approval	
UNIT 17	a control freak	17		for sth.	40
UNIT 18	pop the question ...	18	UNIT 41	have it all	41
UNIT 19	chat up	19	UNIT 42	baby boomer	42
UNIT 20	no going back	20	UNIT 43	fall apart	43
UNIT 21	once in a blue		UNIT 44	self-mutilation	44
	moon	21	UNIT 45	put one's foot	
UNIT 22	(is) bitching about			down	45
	sth./sb.	22			

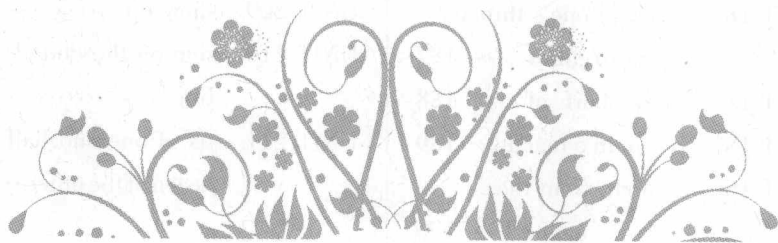
UNIT 46	find a way around sth.	46	UNIT 68	set aside time to do sth.	68
UNIT 47	catch up on sth. ...	47	UNIT 69	discipline	69
UNIT 48	get a grip	48	UNIT 70	tenant	70
UNIT 49	set an example ...	49	UNIT 71	therapist	71
UNIT 50	wishful thinking ...	50	UNIT 72	blazer	72
UNIT 51	stressed out	51	UNIT 73	freelancer	73
UNIT 52	satellite navigation (sat nav)	52	UNIT 74	pricey	74
UNIT 53	reverse culture shock	53	UNIT 75	vegetarian	75
UNIT 54	on top of	54	UNIT 76	first things first ...	76
UNIT 55	pay sb. a compliment	55	UNIT 77	get one's feet under the table	77
UNIT 56	put down (an animal)	56	UNIT 78	be swept off one's feet	78
UNIT 57	have second thoughts	57	UNIT 79	get under one's skin	79
UNIT 58	dress code	58	UNIT 80	blow one's top/lid ...	80
UNIT 59	wipe the slate clean	59	UNIT 81	grocery store	81
UNIT 60	gut instinct	60	UNIT 82	jump the queue ...	82
UNIT 61	forwarding address ...	61	UNIT 83	wet blanket	83
UNIT 62	heaven-sent	62	UNIT 84	what one loses on the swings, one gets back on the roundabouts	84
UNIT 63	constructive criticism	63	UNIT 85	what with... and (what with)	85
UNIT 64	up and about	64	UNIT 86	when someone's ship comes in/home ...	86
UNIT 65	choicest gifts	65	UNIT 87	where the shoe pinches	87
UNIT 66	try one's patience ...	66	UNIT 88	whirligig of time ...	88
UNIT 67	gather dust	67			

UNIT 89	white about/in the gills	89	UNIT 111	eat one's heart out...	111
UNIT 90	white lie	90	UNIT 112	I am not a coffee person	112
UNIT 91	wild-goose chase ...	91	UNIT 113	have a monkey on one's back ...	113
UNIT 92	wishful thinking ...	92	UNIT 114	eager beaver ...	114
UNIT 93	with a jaundiced eye	93	UNIT 115	straight from the horse's mouth ...	115
UNIT 94	with one's tail between one's legs	94	UNIT 116	crocodile tears ...	116
UNIT 95	wither on the vine ...	95	UNIT 117	a fish out of water...	117
UNIT 96	worth one's weight in gold	96	UNIT 118	a spring chicken ...	118
UNIT 97	up a gum-tree	97	UNIT 119	night owl	119
UNIT 98	up the creek	98	UNIT 120	a hen-pecked husband	120
UNIT 99	up to the hilt	99	UNIT 121	haggle	121
UNIT 100	warm the cockles of one's heart	100	UNIT 122	baggy	122
UNIT 101	wash one's dirty in linen public ...	101	UNIT 123	procrastinator ...	123
UNIT 102	water over the dam	102	UNIT 124	freebie	124
UNIT 103	wear one's heart on one's sleeve ...	103	UNIT 125	loner	125
UNIT 104	underdog	104	UNIT 126	gossip	126
UNIT 105	turn/put the clock back	105	UNIT 127	tattletale	127
UNIT 106	under one's belt ...	106	UNIT 128	treadmill	128
UNIT 107	under one's nose ...	107	UNIT 129	minor	129
UNIT 108	under one's thumb...	108	UNIT 130	to the effect that ...	130
UNIT 109	under the rose ...	109	UNIT 131	to the life	131
UNIT 110	under warranty ...	110	UNIT 132	to/ at the top of one's bent	132
			UNIT 133	too... by half	133
			UNIT 134	touch a (raw) nerve	134
			UNIT 135	try out for	135

UNIT 136	turn a deaf ear ...	136	UNIT 153	the shot in the	
UNIT 137	turn someone's			arm	153
	head	137	UNIT 154	a sword of	
UNIT 138	turn up one's			Damocles	154
	nose at	138	UNIT 155	their name is	
UNIT 139	to my way of			legion	155
	thinking	139	UNIT 156	there is no love	
UNIT 140	to say the least ...	140		lost between ...	156
UNIT 141	turn one's back		UNIT 157	that's that	157
	on/upon	141	UNIT 158	the benefit of the	
UNIT 142	this and that ...	142		doubt	158
UNIT 143	through thick and		UNIT 159	the boot is on the	
	thin	143		other foot	159
UNIT 144	throw down the		UNIT 160	the cat among the	
	gauntlet/glove ...	144		pigeons	160
UNIT 145	throw dust in one's		UNIT 161	the dickens	161
	eyes	145	UNIT 162	take wing	162
UNIT 146	throw/pour good		UNIT 163	talk a mile a	
	money after bad ...	146		minute	163
UNIT 147	till/until the cows		UNIT 164	talk shop	164
	come home	147	UNIT 165	talk turkey	165
UNIT 148	to a hair	148	UNIT 166	tell that/it to the	
UNIT 149	the iron entered			marines	166
	into one's soul ...	149	UNIT 167	tell the truth and	
UNIT 150	the name of the			shame the devil ...	167
	game	150	UNIT 168	that is another pair of	
UNIT 151	the onlooker sees most			shoes	168
	of the game	151	UNIT 169	take it on the chin ...	169
UNIT 152	the pot calls the		UNIT 170	take pot luck ...	170
	kettle black	152	UNIT 171	take something in	
				one's stride	171

UNIT 172	take the cake (biscuit)	172	UNIT 191	sort sb/sth. out ...	191
UNIT 173	take the gilt off the gingerbread	173	UNIT 192	sound like...	192
UNIT 174	take the long view of	174	UNIT 193	sour grapes	193
UNIT 175	take the rough with the smooth ...	175	UNIT 194	speak for itself/ themselves	194
UNIT 176	take things as they come	176	UNIT 195	speak with tongue in cheek	195
UNIT 177	take time by the forelock	177	UNIT 196	spick and span ...	196
UNIT 178	streets ahead ...	178	UNIT 197	spill the beans ...	197
UNIT 179	strike while the iron is hot	179	UNIT 198	soft/weak in the head	198
UNIT 180	stuffed shirt	180	UNIT 199	see eye to eye (with)	199
UNIT 181	suit someone down to the ground	181	UNIT 200	see things	200
UNIT 182	take a back seat ...	182	UNIT 201	sell out	201
UNIT 183	take a candy from a baby	183	UNIT 202	sell someone down the river	202
UNIT 184	split hairs	184	UNIT 203	send someone packing	203
UNIT 185	stand a chance of ...	185	UNIT 204	serve sb. right ...	204
UNIT 186	stand on one's own feet/legs ...	186	UNIT 205	set one's teeth on edge	205
UNIT 187	stick in one's throat/ gizzard/gullet ...	187	UNIT 206	shift one's ground ...	206
UNIT 188	stop short of ...	188	UNIT 207	short - handed ...	207
UNIT 189	storm in a teacup ...	189	UNIT 208	show one's cards ...	208
UNIT 190	straight from the horse's mouth ...	190	UNIT 209	show up	209
			UNIT 210	sign on the dotted line	210
			UNIT 211	six of one and half a dozen of the other ...	211

UNIT 212	slough of Despond	212	UNIT 222	rob Peter to pay Paul	222
UNIT 213	so what	213	UNIT 223	rock bottom	223
UNIT 214	royal road	214	UNIT 224	roll around	224
UNIT 215	run low	215	UNIT 225	roses all the way ...	225
UNIT 216	run one's course ...	216	UNIT 226	rough and ready ...	226
UNIT 217	run out of	217	UNIT 227	round the clock ...	227
UNIT 218	run riot	218	UNIT 228	raise Cain	228
UNIT 219	search one's heart ...	219	UNIT 229	reach-me-down ...	229
UNIT 220	return to one's muttons	220	UNIT 230	reckon without one's host	230
UNIT 221	ring a bell	221			



ifs and buts

借口,托词

此语含义为if you don't want any ifs and buts, you want someone to do something quickly without arguing. If一词在此为名词。此语也可写作ifs, ands或buts, 如: No ifs and buts—just make sure the job is done by tomorrow. 别吵了——要保证到明天为止工作能完成。

场 景 对 话

A: What does the boss say?

B: She wants this work finished before we go home.

A: But we have...

B: We'll have no ifs and buts from any of us.

A: Oh. Time is so limited.

B: Yeah. So let's begin now.

A: OK.

A: 老板怎么说?

B: 她想让我们做完工作再回家。

A: 可我们有……

B: 我们不能提出任何额外的要求。

A: 唉, 时间太紧了。

B: 是呀。那我们现在开始做吧。

A: 好吧。

in a way**在某种程度上,从某方面看**

此语表示态度和看法,指“在某种程度上,从某方面看”。也可写作in one way,如:Well, in one way you're right, but it's not as simple as that. 在某种程度上你是对的,但问题并不是那么简单。做此意义的way还构成了in some ways这一习语。in no way“决不”,表示一种态度。

场 景 对 话

A: Many people don't think much of the movie.

B: I think differently. In a way, it is a very good film. It gives a vivid description of subtle emotions.

A: I couldn't agree more. And the photographed scene is very beautiful.

B: And the music.

A: It's great.

A: 许多人觉得这部电影不怎么样。

B: 我不这么看,在某种程度上它还是相当不错的一部电影。它把人物间复杂的感情刻画得淋漓尽致。

A: 我也这么认为。它拍的景色也很美。

B: 还有背景音乐。

A: 真是棒极了。

in all conscience

当然,的确

这是《简明牛津词典》所用的一种断言习语。最接近的同义词是extremely(非常), certainly(一定), indeed(的确)。

场 景 对 话

A: I think the fee his lawyer charged for drawing up the deed was enough in all conscience.

B: Yeah, we all think so.

A: At first, I thought he would charge less.

B: No, I never think so. You know, he makes a living on such thing.

A: So even brothers keep careful accounts.

B: You said it.

A: 他的律师为他起草契约所收的费用足够高了。

B: 我们也这么想。

A: 原先,我以为律师会少收一些。

B: 这个我可从未想过。你看,律师就是靠这个吃饭的。

A: 所以说“亲兄弟明算账”。

B: 你算是说对了。

in order

以一种特殊的方式安排;处于良好的状态

此语中order为名词,意为“次序,整齐”。其基本含义为“以一种特殊的方式安排”。引申为“处于良好的状态”,如:Chairs were arranged and printed material put in order. 椅子摆得整整齐齐,印刷材料放得井井有条。其常用的形式为do sth. in order。其反义词为out of order“次序颠倒,不合规程”。根据需要也可在order前加上形容词,如:in chronological/alphabetical order等。

场 景 对 话

A: What a mess!

B: Let's get the things in order.

A: OK, Mum will be here soon.

B: But no matter how we try, Mum will see something unusual. Do you think she will dress us down?

A: Probably not. She used to be a child like us.

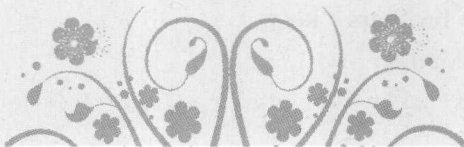
A: 好乱啊!

B: 我们把东西收拾一下吧。

A: 好的。妈妈就要回来了。

B: 无论如何妈妈总会看出破绽的。你说妈妈会不会训斥我们?

A: 应该不会吧。她也曾经是个孩子呀。



in the dog days

三伏天, 酷暑期

In the dog days的字面意思是“在狗的日子里”,指的是“酷热的暑期、夏季最炎热的日子”。从词源上说,dog days来自拉丁语dies caniculars,英语作canicular days(犬日),原指一年中这个时期,天狼星(Sirius)与太阳同升同落,特别在南方气候非常闷热。天狼星,亦称“犬星”(the dog star),因此称大热天为“狗日”。In the dog days是一年中最热的时期,人们一般在此期间什么也不干,所以,dog days又可比喻成“无精打采的日子,无所作为的时期”。

场景对话

A: It's always cool in the seaside city, even in the dog days.

B: But it's too crowded in summer.

A: Is that because people from the south are escaping heat here?

B: I think so.

A: But the revenue of tourist trade is also high.

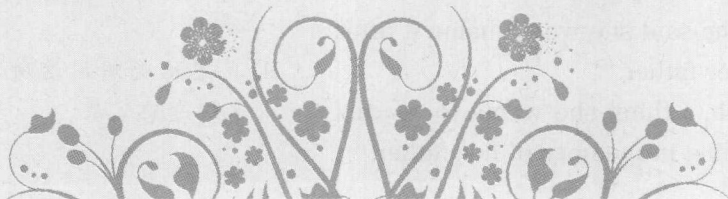
A:即使是在炎热夏季,海滨城市也总是很凉爽。

B:可人太多了。

A:是因为南方人也过来避暑吗?

B:我想是吧。

A:但旅游收入也很高呀。



in memory of sb.

为了纪念某人

此语指“为了纪念某人”,如:She set up a charitable fund in memory of her father. 为了纪念她的父亲,她建立了一个慈善机构。此语也可写作to the memory of sb., 如:To the memory of my wife. 谨以此纪念亡妻。

场景对话

A: She has contributed to a new school.

B: Oh, I know. She is a famous woman and a focus of the newspaper now because of this thing.

A: I heard the school is very modern. It has the best equipment.

B: Yes. Do you know its name?

A: She said she would name it after her father.

B: Oh, I think she wants to do this thing in memory of her father.

A: 她捐建了一所新学校。

B: 我知道的,她本来就是个名人,这事又会成为报纸的焦点了。

A: 听说学校十分现代化,配备了最好的设备。

B: 是的。你知道学校的名字吗?

A: 她说将以她父亲的名字命名。

B: 我想她是想用这所学校来纪念她父亲。

in one's /the mind's eye

在记忆中,在想象中

此语出自莎士比亚的著名悲剧《哈姆雷特》(Hamlet)第1幕第2场。丹麦王后在国王暴死后不久就同篡位的新王结了婚,这使年轻的王子哈姆雷特心灵上大受刺激。当他的好友霍拉旭(Horatio)赶来看他时,两人之间有段场景对话。他说自己仿佛看见了亲生父亲,霍拉旭问:“啊,在什么地方,殿下?”他回答说:“In my mind's eye.”(在我心灵的眼睛里)。此语由此用来表示“在想象中”或“在记忆中”。

场 景 对 话

A: Whether there is a heaven in the world?

B: Who knows?

A: But somebody really believes there is one.

B: I think they only see it in their mind's eye.

A: Maybe just like I always see a beautiful garden laid out in my mind's eyes when I travel by train, though in actual fact, it is still but a piece of field.

B: Right!

A: 世界上是不是真的有天堂?

B: 谁知道呢?

A: 但有些人会真的相信它存在。

B: 我觉得那只不过是种想象。

A: 或许就像我每次乘火车旅行,总会想象眼前是一片伸展的美丽花园,尽管事实上只是一片田野。

B: 对!